

Burgesses of our said Province, GREETING :—Whereas the meeting of our Provincial Parliament stands Prorogued to the Sixth day of October next; Nevertheless for certain causes and considerations we have thought fit further to Prorogue the same to Tuesday, the Fifteenth day of November next, so that you, nor any of you, on the said Sixth day of October next, at our City of Quebec, to appear, are to be held or constrained, for we do will that you, and each of you, be as to us in this matter entirely exonerated; Commanding, and by the tenor of these Presents firmly enjoining you, and every of you, and all others in this behalf interested, that on Tuesday the said Fifteenth day of November next, at our City of Quebec, personally you be and appear, for the DISPATCH OF BUSINESS, to treat, do, act, and conclude upon those things which in our said Provincial Parliament, by the Common Council of our said Province, by the favor of God, may be ordained. In Testimony Whereof these our Letters we have caused to be made Patent, and the Great Seal, of our said Province, to be thereunto affixed :—Witness our Right Trusty and Well Beloved MATTHEW LORD AYLMEY, Knight Commander of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief, in and over our Provinces of Lower Canada and Upper Canada, Nova Scotia, New Brunswick, and their several dependencies, &c. &c. &c. at our Castle of Saint Lewis, in our City of Quebec, in our said Province, the Twenty-second day of September in the Year of our Lord one thousand eight hundred and thirty-one, and in the second year of our reign.

(Signed) A.

THOMAS DOUGLASS, Clk. Crown in Chy

(Signed) AYLMEY.

PROVINCE OF LOWER-CANADA.

His Excellency the Right Honorable MATTHEW LORD AYLMEY, Knight Commander of the Most Honorable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower Canada and Upper Canada, Vice Admiral of same, &c. &c. &c.

A PROCLAMATION.

 WHEREAS in the Session of the Provincial Parliament of Lower Canada, held in the Eleventh year of the reign of His late Majesty King George the Fourth, and in the year of our Lord one thousand eight hundred and thirty, a Bill, intituled, "An Act to incorporate the Minister and Trustees of St. Andrew's Church, in the City of Quebec," was passed by the Legislative Council and House of Assembly of this Province: And whereas the said Bill in the same Session thereof on the twenty-sixth day of March, in the year aforesaid, was presented to His Excellency Sir James Kempt, then being the person administering His Majesty's Government within this Province, for His Majesty's assent, and was by the said Sir James Kempt, being the person administering the Government as aforesaid, reserved for the signification of His Majesty's pleasure thereon, and whereas the said Bill hath been laid before His Majesty our Sovereign Lord King William the Fourth, in Council, and His said present Majesty, by and with the advice of His Council, on the thirty-first day of January now last passed, was pleased to assent to the said Bill, and pursuant to His said present Majesty's pleasure in this behalf, the said Bill was then confirmed, ratified, and finally enacted. Therefore in pursuance of the statute in such case made and provided, by this Proclamation, I do signify, publish and make known, that the said Bill hath been as aforesaid laid before His said present Majesty in Council; and that his said present Majesty hath been pleased to assent to the same. And of the

B 2

Citoyens et Bourgeois de notre dite Province, SALUT :—Vû que l'Assemblée de notre Parlement Provincial se trouve prorogée au sixième jour d'Octobre prochain, néanmoins, et pour certaines causes et considération, nous avons jugé à propos de proroger encore icelle au Mardi le quinzième de Novembre prochain; de sorte que vous ni aucun de vous, ne serez le dit sixième jour d'Octobre prochain, tenus ni obligés de paraître dans notre Cité de Québec; car nous voulons que vous et chacun de vous, soyez entièrement déchargés à cet égard; vous commandant, et par la teneur de ces présentes enjoignant fermement à vous et à chacun de vous et à tous autres intéressés à cet égard, que vos ayez à paraître et paraissiez personnellement le dit Mardi le quinzième jour de Novembre prochain, dans notre Cité de Québec, pour procéder à l'expédition des affaires, et traiter, faire, agir et conclure sur ces choses qui, par la faveur de Dieu, pourront être ordonnées dans notre dit Parlement Provincial par le Conseil Commun de notre dite Province. En foi de quoi nous avons fait sortir ces présentes nos Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le grand Sceau de notre dite Province. Témoin notre très fidèle et bien aimé MATTHEW LORD AYLMEY, Chevalier Commandeur du Très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur nos Provinces du Bas-Canada, et du Haut-Canada, de la Nouvelle Ecosse et du Nouveau Brunswick, et leurs diverses dépendances, &c. &c. &c. à notre Château St. Louis, dans notre Cité de Québec, dans notre dite Province, le vingt-deuxième jour de Septembre, l'an de notre Seigneur, mil huit cent trente-et-un, et le second de notre Règne.

(Signé) A.

(Signé) THOMAS DOUGLASS, Clk. de la C. en Ch.

(Signé) AYLMEY.

PROVINCE DU BAS-CANADA.

Son Excellence le Très-Honorable MATTHEW LORD AYLMEY, Chevalier Commandeur du très-Honorable Ordre Militaire du Bain, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur les Provinces du Bas-Canada, et Haut Canada, Vice Amiral en icelles, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.

 ATTENDU que dans la Session du Parlement Provincial du Bas-Canada, tenu dans la onzième année du Règne de feu Sa Majesté le Roi George Quatre et en l'an de Notre Seigneur mil huit cent trente, il fut passé un Bill, intitulé, "Acte pour l'Incorporation du Ministre et des Syndics de l'Eglise de Saint André, dans la Cité de Québec," par le Conseil Législatif et la Chambre d'Assemblée de cette Province; et vu que le dit Bill dans la même Session d'icelui, le vingt-six de Mars en l'année susdite, fut présenté à Son Excellence Sir James Kempt, qui était alors la personne chargée de l'Administration du Gouvernement de cette Province, pour la Sanction de Sa Majesté, et fut par le dit Sir James Kempt, étant alors comme susdit la personne chargée de l'Administration du Gouvernement, réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur icelui, et attendu que le dit Bill a été mis devant Sa Majesté Notre Souverain Seigneur le Roi Guillaume Quatre en Conseil et qu'il a plu à Sa dite Majesté, par et de l'avis de Son Conseil le trente et un de Janvier, en dernier passé, de sanctionner le dit Bill et conséquemment au plaisir de Sa dite présente Majesté à l'égard d'icelui, le dit Bill fut alors confirmé, ratifié et finalement passé en loi; en conséquence, en obéissance au Statut fait et pourvu en pareil cas, par cette Proclamation, je signifie, publie et fais à savoir que le dit Bill a été comme susdit mis devant sa présente Majesté en Conseil et qu'il a plu à Sa dite présente Majesté de le sanctionner et des prémisses, par la présente, au